HEJS

JUNULARA SEKCIO

HISPANA ESPERANTO FEDERACIO

REDAKTORO: Sro. J. M.ª SERRANO

Nro. 49 - 1966

Merceria, 7, 3.º - TARRAGONA (Hispanujo)

AŬTUNO

Fotografía cedida por Centro Excursionista Aguila de las Corts

CASAL VILAFRANCA ESPERANTO-GRUPO

Oni okazigas Esperanto-kurson marde kaj vendrede de la 8'30 ĝis la 9'30 vespere.

VILAFRANCA DEL PENEDES havas 14.000 loĝantojn kaj ĝi kuŝas apud la monto Sant Miquel kun eltrovitaj prahistoriaj tomboj. Je 16 kilometroj estas la bela marborda urbo Sitges kaj je la sama distanco oni trovas la industria Vilanova i La Geltru, banita per la Mediteranea maro.

Oni povas admiri en la ĉirkaŭaĵoj de Vilafranca la jenajn vidindajojn: Sant Marti Sarroca kun antikva preĝejo romanida kaj vizitinda kastelo de la jaro 1.400. Ankaŭ romanida preĝejoj en Moja (Olèrdola) kaj Sant Sebastiá dels Gorgs, kaj ravaj monumentoj en Foix kaj Castelvi de la Marca.

Krom la menciitaj mirindaĵoj oni preskaŭ devige devas viziti la Muzeon de la Vino, en la urbo Vilafranca, unika en la mondo; la Katedralon en kies kripto ekzistas Llimona skulptaĵo; la monumentojn al la Vino kaj al "Xiquets" (Homaj Turoj).

Ankaŭ plezure ni prezentas kelkajn el maj membroj kun la propraj okupoj:

SOGAS.—Komerco de ruĝaj kaj blankaj vinoj en karafoj aŭ boteloj en specialaj skatoloj, laŭ deziroj. Str. Duque de la Victoria, 33. T. 70.

Ĉarpentisto TORNER.—Mebloj kaj lignaĵoj por la domkostruado. Meĥanika laborado. Str. Ramón Freixas, 34.

Presisto VIVES.—Presejo kun la supersignitaj Esperanto - literoj. Str. Balmes, 8. T. 675.

Restoracio DOMINGO.—Inda pro la servo kaj bongustaj manĝaĵoj. Promenejo San Francisco, 13. T. 219.

Filatelisto PLANS.—Interŝanĝo de poŝtmarkoj. A. 1.

Aŭtomobiloj JOSEP PERELLO.— Ekskluziva agento de la aŭtomobiloj CITROEN kun meĥanika servo. Disdonisto de la pneŭmatikoj MICHELIN kaj PIRELLI. Str. Calvo Sotelo, 57. T. 463.

REDAKCIE

Jen nova numero de HEJS-Bulteno. Eble vi rirevos ĝin iomete malfrue. Pro tio mi petas vian komprenon. La somera periodo alportas apartan novan laboron kaj ocupaciojn al nia jam sufiĉe plena v ivo. Oni vojaĝas kaj oni ricevas vojaĝantojn, kaj kio mankas estas tempo, tempo por fari ĉion daj fari ĝin bone.

Nun mi volas direkti vian atenton al diversaj aferoj. Unue mi ripetas la alvokon de la pasinta Bulteno; HEJS bezonas minimume 10 MEMBROJN PROTEKTANTAJN kiu pruntu 5.000 ptojn. dum 12 monatoj por la construado de la Junulara Restadejo Esperantista. Tiuj kiuj deziru pli da informoj, skribu al nia Prezidanto Sro. Salvador Aragay.

En ĉi tiu numero aperas nova paĝo: " La legantoj opinas . . ."; ni vere atendas vian leteron.

Ni satus ankaŭ informi por ĉi tiu Bulteno pri la agado de la Grupoj en nia lando; pro tio ni petas al la Junularaj Grupoj bonvolu sendi al la Redakcio de tempo al tempo noton pri via agado kaj vivo.

Finfine ni deziras ke la hispana esperantista junularo prenu konsciencon ekde nun pri la graba okazintaĝo kiu havos lokon post du jarojn en nia lando tio estas UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO. Kaj precipe, jam preskaŭ certe, pri la Internacia Junulara Kongreso de TEJO en Tarragono.

LA REDAKCIO

o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o

Informas pri la Junulara Restadejo Esperantista:

Sro. S. Aragay, Arco 8 2º 4ª, CORNELLA
(BARCELONA(

LETERON AL AMIKINO

Antaŭ kelkaj tagoj mi ricevis vian lastan leteron. Per ĝi vi petas al mi, ke mi iom sciigu al vi pri mia generala koncepto pri la pelj gravaj problemoj de la nuna homaro.

Jen mia opinio: la plej gravaj problemoj de la homaro ne nur hodiaŭa sed ankaŭ de ĉiu epoko estas jen la rasa problemo kaj la seksa. Se la homaro povus sin savi el tiuj du teruraj tentaklon, ĉiuj aliaj problemoj spontane malpliiĝus je siaj gustaj mezuroj, ĉar ties aliajproblemoj ne plu ricevadus la venigan ilfluon de rasa superbo, produkto de ignoro, vanteco kaj stulta orgojlo; de seksa nekonscio, produkto de ignoro, de prademero kaj besta impulso.

Ekzistas multaj malfacilaĵoj por la homaro kaj por ĉiu persono. Tiuj malfacilaĵoj estas necesaj por la naturaj disvolviĝo de la homo. La viv o trudas lukton, tiuj malfacilaĵoj igas eble la lukton. Persono kiu vivas en sendependa kondiĉo, riĉa, forta, ankaŭ bezonas luktadi kaj tiu serĉas la emocion per la danĝero

Oni ne imagas ja la feliĉon kiel senmovan staton de seninteroso kaj mensa malpleno. Ekzistas problemoj sed dank'al Dio estas solveblaj se la homaro deziras flankenlasi ilin. La providenco metis insektojn en la aero por manĝo de l'birdoj. La providenco metis problemojn en nia vivo por ke ni, venkante ilin, trovu la vojon ireblan al nia senmorta destino.

Sed bedaŭrinde, laŭ oni bone povas konstati, la homaro anstataŭ flankenlasi la multnombrajn problemojn "dometas" novajn ankoraŭ multe pli gravajn. Se eblas antaŭeniri malrapide preterlasante ajn malfacilaĵojn, antaŭ multa kvanto da ili, la homo ne povas venki ilin kaj antaŭeniri, do la homo restas suforkita, dronita,

en mortadanĝero.

"Ĉia vivo estas dum oni vivadas ĝin, pli-malpli, ĉiam angora, ĉar ĝi -la vivo- konsistas el malfacile redukteblaj problemoj kun urĝa solvbezono" (I). Tio estas sendube kvazaŭ saĝa lego de naturo; tio estas eterna dramo al kiu la homaro alkutimiĝis ek de sia Komenco, sed la individuo malfacile povas fali en tiun alkutimiĝon. Tamen, dum la homo restas jen lojala kaj fidele al Naturo, jen ne malfida al si mem, ĉiuj sen escepto problemoj estas solveblaj, traspaseblaj. Ni povas venki ilin. Sed se la homo sin sendependas koncerne la naturon kaj samtempe ne kapablas men respekti sin, la problemoj, niaj abundaj problemoj ĉiaspecaj venkos nin.

Johano Vélez.

I.- Ortega y Gaset, "La caza". (Daŭrigo baldaŭ)

-.-

ĈU DISIĜAS LA MADRIDA ESPERANTO LICEO ? (MEL)

Kial okazas tiom da dizertoj en MEL dum tiuj tri lastaj jaroj?

Kial ili estas la plej bonaj kaj kaplablaj?

Kial ili estas postulitaj labori solaj for MEL ?

Ĉu estus eble kunigi tiuj apartaj laboroj ?

Ĉu estus eble starigi kuraĝan dialogon inter ĉiuj ?

Ĉu estus eble atingi la respondon de tiuj ĉi demandoj ?

Esperantido.

mmmmmmmmmmm ..... mmmmmmmmm

MITOS MODERNOS, LA LEY

Las sociedades, sobre todo las modernas, se mueven estimuladas por el aciçate de los mitos. En toda cima de un progama político, ya sea el de un tirano, el de un teórico o el de un revolucionario se encuentran varios ideales; cuando estos se vienen abajo, viene el consiguiente relevo de los mitos.

Uno de los mitos más en vo a en nuestros tiempos es el de la libertad. Aunque actualmente se tiende al mito de la seguridad. Dentro del amplio término de mito-libertad hay un apartado que presenta varias facetas interesantes: el mito de la ley.

Al tomar el término de mito-ley partimos de la personificación de la ley como un poder supremo. Es un mito de recia raigambre, que tiene su origen en la busca de una garantía teórica de la libertad contra el tirano, cuando el tirano no puede hacer la ley a su modo. Ser súbdito de un tirano significa ser siervo y tomar amo, que es radicalmente todo lo contrario de ser libre y entonces tenemos que ser súbditos de la ley es ser libre. La ley garantiza la libertad y sólo bajo la ley podremos ser libres.

Pero el mito falla por su base y garantiza defectuosamente la libertad cuando la ley se reduce a una declaración de la voluntad del tirano. Eton - ces no encontramos prácticamente ninguna diferencia entre ser súbditos de la ley o ser súbditos del tirano que puede hacer dy deshacer la ley a su antojo. Se cumple el aforismo antiguo " es ley lo que quiere el rey" y el imperio de la ley francamente no supone ninguna garantía para la libertad. Esta voluntad del tirano puesta de manifiesto ob-

jetivamente en las leyes puede ser un recurso de habilidad política para ocultar una serie de poderes personales en una apariencia perfectamente constitucional.

A esto hay que añadir la teoría de los juristas que acaso inconscientemente coadyuvan a fomentar el mito, afirmando que lo que se ha de interpretar no es la voluntad del legislador, sino la voluntad de la misma ley. Resultando en verdad, que tras la apariencia de una sumisión al imperio de la ley, tenemos una pleitesia a la voluntad implicita del legislador.

Observando atentamente, nos damos cuenta que todo acto legislativo del poder del Estado es una limitación de libertad. En la mayoria de los casos esta limitación de libertad puede estar justificada, pero, el súbdito, es a pesar de todo menos libre después de ser promulgada la ley que antes de su promulgación. Incluso las leyes permisivas vienen a limitar la libertad.

Vistos estos antecedentes, los teóricos del Derecho y de la Política se han puesto a buscar soluciones para salvaguardar la libertad individual e institucional, apuntándose en el orden del derecho las siguientes:

1º. Un orden judicial, cuando más independiente del Gobierno mejor e incluso del poder legislativo.

2º. Un sistema de normas jurídicas basado en una jurisprudencia tradicional, que se aguante a pesar de los váivenes políticos.

En política, también se han de busdar solucionnes análogas. Se han de encontrar unas instituciones que sean, en cierto modo, más fuertes que el mis-

mo estado. Y entonces se ha de buscar la garantía de la libertad en el pluralismo, es decir, en una forma anti-estatista. El mito del imperio de la ley, en cambio ha sido puesto al servicio del estatismo.

Aunque, como ya dijimos al principio, el mito de la libertad, en sus formulaciones tanto marxista como liberal, sólo atrae al que no lo ha experimentado. El mito del estado "Demoliberal" está sucumbiendo y dando paso a otro mito tipificado en el Estado "Benefactor", transición entre el demoliberal que se extingue y el social que se avecina.

J.V. Torres.

MEMBROJ PROTEKTANTAJ

"Familio Criach"	Sabadell	5.000 pesetoj
"Familio Gastón"	Zaragoso	5.000 "
"Pedro Nuez"	Barcelono	10.000 "
"Kuzoj H. Izal Llusera"	....	5.000 "

HEJS-estraro kore dankas al la samideanoj pro ilia kunlaboro kaj helpo.

-o-o-o-o-o-o-o-

7-a BARCELONA PROVINCA RENKONTIĜO DE ESPERANTO

S. Feliu de Codinas. 16-a de Oktobro

Prediko, konferenco, bankedo, amuzajo, diskuto, balo

ĉion vi ĝuos en S. Feliu de Codinas

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o

EL TURISMO

Cuando nos hablan del turismo se nos ocurre pensar en la entrada de divis as que nos proporciona, pero no pensamos que diez millones de seres nos pueden , y en realidad lo hacen, influenciar con sus ideas y sus costumbres.

El verdadero turista, el que viene a"mirar es un hombre que siente gran curiosidad por todo lo nuestro, se muestra amable, educado, y correcto; pero hay otra clase de turistas, el que viene a "enseñar", es un hombre (o más bien una mujer) que sólo viene a liberarse de un exceso de civismo, le gusta ir mal vest ido y ensuciar todo, y en todas partes quiere imponer sus costumbres sofisticadas q ue más bien nos recuerdan los usos paganos de la antigüedad.

?Puede ser funesto el ejemplo que esta última clase de turistas nos dan? - No en absoluto, el mal nunca viene de lo que vemos sino de los ojos con que lo miramos.

Lo que si puede resultar funesto es abandonar a la juventud sin darle la formación apropiada; es como el niño que siempre ha estado en su casa y de pronto le dejan solo frente a la puerta de un "hotel a horas" , su incapacidad de comprensión solo le dejará ver parte de lo que ocurre.

No seamos ya mas niños y miremos la verdad de lo que pasa en el extranjero, la felicidad y la alegría que les proporcionan sus costumbres...

Yo creo que si lo hiciéramos así se terminarían estas tontas imitaciones y complejos de inferioridad y nos dedicaríamos a ser simplemente ESPAÑOLES

José Sanz

TITERES DEL MUNDO

Arlequín desmedrado y desteñido,
sucio,
triste,
con su bicornio en la mano.

Capitán con su espada enmohecida,
con su capa remendada,
sin brabatas que contar.

Poeta ...

El mundo es un teatro de Pulchinela
en que de pronto los hombres
se han creido capaces de tirar por sí mismos
de los hilos de su vida.
Y añoran en su desgracia
la inconsciente alegría de sus tiempos pasados.

R. C o n d e.

GUITARRA EN SILENCIO

Los sones de mi guitarra
fueron graves sollozos del bordón
o agudos gritos de la prima.

Pero ya sus notas
han saltado a las cuerdas medias
de la guitarra,
y su sonido se ha vuelto monótono,uniforme.
Mi guitarra ha muerto.

Mas busco entre la niebla
que rodea viscoas y fría mi ser,
un nuevo grito y un nuevo sollozo
para que mi guitarra vibre de nuevo en la vida.

Rafael Conde.

FE MORTA

La dida

que em nodrí als seus pits

és ja morta.

I tinc fam,

i set,

i fred,

perquè en mi

és tot ja mort.

Rafael Conde

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

TARDOR

Tardor.

Fulles que el vent se'n du.

Fulles que el vent arranca de l'arbre

com les il.lusions,

com els desitjos que no es compleixen

arranca de l'ànima el vent de la vida.

Branques seques sense fruit.

Branq ue nues

Pintades pel sol que es pon
darrera las muntanyas de ma vida.

R. Conde.

ĈU MANKAS ORATOROJ ?

Okaze de la lasta 8-a Junulara Oratora Konkurso oni konstatis du gravegajn faktojn: unue ĉeestis ver esperantista amaso, kiu montris grandan intereson aŭ kultante la partoprenantoj;due,partoprenis al la JOK nur malmultaj gejunuloj.

Eble oni povus senkulpigi,malgrandan partopreno se la organizantoj ne publigis programon aŭ ne anon cis oportune ĝin, aŭ la konkurso estis malbone organ zita. Tamen ĉiokaze oni ne temas pri tiajn aferojn,c tri monatoj antaŭ la kongreso jam aperis la informo kaj temoj en HEF-Boletín, plie dum la antaŭa kongres oni planis la konkurson ekde la unua tago. Pro tio, stariĝis multaj demandoj en nia movado nome; ĉu ne ŝatas oratori la gejunuloj?;ĉu ĝenerale la esperantistoj preferas pli multe skribe ol paroli?;ĉu en n sekcio ne ekzistas intereso por la parolarto?;ĉu ti okazas same en aliaj landaj organizoj?.Laŭ mia kapableco mi intencos skize,klarigi kaj respondi la men ciitajn demandojn.

Kiel vi ĉiuj bone scias,la plej granda parto la aktualaj naciaj lingvoj,estis kaj estas uzataj,u parole kaj poste skribe.Tio okazis ĉar tiaj lingvoj tas uzataj inter personoj kaj gentoj de la sama lan regiono,provinco,urbo aŭ familio.Ekzempe,infano unu balbutas sian lingvon en familio,nur poste kelkaj ja roj li komencas skribi ĝin.

En nia movado ĝenerale okazas kontraŭe,ekde la disvastigado de nia lingvo,car ni povas supozi ke ja uzis ĝin en la jaro 1987, oni uzis skribi kaj nur o ciale uzis ĝin parole okaze de Universala Kongreso Boulogn-Sur-Mer la jaro 1905.Ankaŭ la esperantistoj povas pli facile korespondi kun eksterlandanoj ol pa roli kun ili hojmon,Krome malmultaj esperantistoj pa toprenas Universalan Kongreson,kaj fine la instruad de nia kara lingvo oni faras,escepte de kelkaj grava instruistoj,pere de la skribado;nur la gelernantoj ekparolas je la fino de la elementa kurso,aŭ kiam i perfektiĝas en la meza.

esperantistaro skribas pli bone on parolas, ni devas modifi nian aktualan studsistemon.

Hodiaŭ la publiko ĝenerale emes multege la kino, radio, televido,ktp.kiel kulturelemento kaj kutimi - ĝas pli aŭdi ol legi,aŭ paroli. Tiam emon eble vi jam konstati en viaj amikoj aŭ vi mem.

Ni devas eviti la cititan mankon kaj zorgi ke ĉiuj klubo kaj organizoj starigu oratoran konkurson kun la celo perfectigi la parolkapableco, de la partoprenantoj.Nur tiel kiam okazos naciaj aŭ internaciaj kongresoj niaj samideanoj povos plene sukcesi.

Certe ke la starigo de oratoran konkurson estas iom malfacila;sed oni devas imiti niajn gravajn organizojn U.E.A.,T.E.J.O.,H.E.F. kaj aliaj eksterlandaj asocioj,kies laboroj en tiu fako meritas laŭdojn kaj dankon.

Soleloj

& & & & & & & & & & & & &

KORRESPONDETAS

-Petr Chrdle,Mlade 67, CESKE BUDEJOVICE Cheĥoslevakio, 19 jara studento de elektroteknikο.

-Rosa Sabesinsky Felperin, San Lorenzo 4686, Rosario de Santa Fe, ARGENTINA.

-Mi kolektas ilustritaj poŝkartoj de ĉiuj ĉe furboj el la mondo: Bozena Zamková, Velky Beranov 2,OKR. JIMBLAVA,Ĉeĥoslovakujo.

- Gustav Esberger, Bergsgetan 87 B, SUNDSVALL, Svedlando.

LA LEGANTOJ OPINAS. . .

Sro. Redaktoro:

En la lasta numero de HEJS Bulteno aperis nomoj de hispanaj urboj esperantigitaj (t.e. Tarragono, Zaragoso, Sankta Sebastiano).

Permesu ke per tiu mallonga "letero al la Redakcio" mi esprimu mian malakordiĝon kun tiu afero. Laŭ mia opinio, oni ne devas ŝanĝi aŭ "fari" denove la nomoj de la urboj.

Mi dankas vin se vi enmetas tiun ĉi leteron en la paĝo "Leteroj al la Rdakcio".

Via,

J. S. S .

o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o

Estimata redaktoro,

Mi volas gvidi vian atenton al unu direkto. En HEJS Bulteno aperas sufiĉaj artikoloj pri diversaj kaj interesaj aferoj. Tion mi ŝatas; sed, kial ne aperas multe pli ofte pli da poeziaj verkaĵoj en ĝi? Mi opinas, tio donus pli amuzan kaj varian enhavon al la bulteno

kun sinceraj salutoj,

MIKAELO

o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o

(Leterojn por ĉi tiu paĝo sendu al la Redakcio)

Lignaĵoj CANET.—Por la servo de la konstruado. Str. Cort, 41. T. 306.

Apotekisto L. M.a HERNANDEZ IZAL, en Sant Pau d'Ordal.—Je la servo de la bona sano en la regiono. A. 83 (Vilafranca del Penedès). T. 13.

Filatelisto BOLET.—Interŝanĝo de poŝtmarkoj. Placo Juan Alvarez, 35. T. 156. A. 14.

Presisto YSART.—Konstruado de skatoloj el kartono. Str. Oviedo, 5. T. 333.

Mebloj FELIU.—Sortimento por oficejoj, geedziĝoj kaj ĝeneralaj ornamaĵoj. Str. José Antonio, 19. T. 543.

Trinkejo SPORT.—Kafoj kaj malvarmtrinkaĵoj. Promenejo Nuestra Señora, 49. T. 718.

Vinagroj DURAN.—Aromigitaj el herboj, ellaborado el pura vino Str. Comercio, 36. T. 11.

GRAU.—Amatora fotografisto. Str. Benach, 4. T. 865.

ĈAMPANO, RAVENTOS CATASUS.—Aŭtentika kelo. Oni provizas kun etiketoj en Esperanto. Str. San Pedro, 8. T. 108.

Aŭtomobiloj S A N J O R (Renta-Car).—Taksimetroj. Luo sen ŝofero. Str. Amalia, 24. T. 580. J. Sogas Muntané.

SEGUI MÜLLER.—Advokato Filatelisto. Str. G. Cortijo, 22. T. 523.

CASAS.— Ferajvendejo-Kristaloj-Vitroj-kaj materialoj por la konstruado. Str. Ferrers, 3. T. 42.

GIRALT.—Pentristo de aŭtomobiloj. Av. Tarragona, 40. T. 459. - Kaj Str. Amalia, 85. T. 385.

SANS Bicikloj kaj motorcikloj. —Ĉiuj specoj por geinfanoj kaj plenkreskuloj. La eksterordinara motorciklo OSSA, la plej moderna por sportadi Modernaj TURNILOJ por la konstruado de industriaj aferoj, laŭ deziro Str. Tarragona, 16. A. 118. T. 458.

C

MADERAS
CALLAU

Sans, 302 - Teléf. 239 05 24
BARCELONA (14)

jovani

instalación
restauración
reparación

juegos electrónicos, futbolines, billares, billarines, etc.

instalación sin ningún gasto para el cliente

PJE. PUJÓS, 19 - TEL. 205 11 83
HOSPITALET - BARCELONA

ZURCIDORA
y
TEJEDORA
ROSITA GALBANY

Sans, 292, bajos
Teléf. 230 29 41
BARCELONA

VENDO RETALES

para falda o pantalón
directos de fábrica

J. Cardellach

C. Salvatierra, 99
TARRASA